

## SUD LABOURD

ASCAIN, BIRIATOU, CIBOURE, HENDAYE, SAINT-JEAN-DE-LUZ, SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE, SARE, URRUGNE

JUIN 2025

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

### ASCAIN

**Accueil de loisirs sans hébergement** (centre de loisirs)

- 📍 **Alain et Maider** (vente de produits régionaux - snack)
- Arraioa** (vente de canard gras et conserves - vente d'agneau - gîte rural)
- 📍 **Ascainhoa** (fabrique de signalétique - impression 3D - gravures et découpe laser)
- 📍 **Atelier vert** (fleuriste)
- Azkaingo besta komitea / Comité des fêtes d'Ascain** (organisation des fêtes d'Ascain)
- Azkaingo gaztetxea** (organisation d'événements culturels)
- Azkaingo ikastola** (école)
- 📍 **Begi Gose** (traiteur - vente de plats à emporter)
- 📍 **Bereciartua matériaux** (négoce en matériaux du bâtiment)
- Bibliothèque municipale** (droits d'inscription à la bibliothèque)
- 📍 **Boulangerie Inda** (boulangerie - pâtisserie - gâteaux basques)
- 📍 **Café bar Plazan ostatua** (café - bar - boutique de produits locaux et artisanaux)
- 📍 **Dumora Etxea** (boucherie - charcuterie - traiteur)
- GS Taloa** (fabrication et vente de talo - prestation sur site (événementiel) et location de matériel de restauration)
- 📍 **Gabatxo Ascain** (cave à manger - fromagerie - épicerie - distribution de vins)
- Geroa** (mécénat)
- 📍 **Izan zen** (esthéticienne)
- Location trinquet** (location trinquet)
- Mairie - Activités périscolaires** (facturation des repas - garderie et études)
- ☑️ **Office de Tourisme d'Ascain** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)
- 📍 **Oi konta berri** (expert comptable - conseil aux entreprises et associations)
- 📍 **Pâtisserie Pastel** (pâtisserie pour les particuliers et les professionnels)
- Régie d'Ascain : Locations emplacements marché** (location d'emplacements du marché)
- Régie d'Ascain : Locations et droits de places** (location de salles comunales - tables - bancs - chapiteaux - droits de places)
- Régie des spectacles** (régie des spectacles et événements culturels)
- 📍 **Spar Ascain** (commerce alimentaire)
- Sports et Loisirs Kiroleta** (location tennis et mur à gauche - entrée piscine et cours de natation - vente de boissons et de glaces)

- 📍 **Trabenia** (hôtel - bar - restaurant - fronton - dimanche soir : pintxo poteo)
- Trinketeko ostatua** (bar - restaurant)
- 📍 **Xoko Ona** (bar - restaurant)
- BIRIATOU**
- 📍 **Auberge Hiribarren** (hôtel - bar - restaurant)
- 📍 **Biriaturko ikastola** (enseignement primaire en euskara)
- 📍 **Ipar Kontrol** (centre de contrôle technique auto)
- 📍 **Xoldo** (bar - petite restauration - location de mur à gauche)
- CIBOURE**
- 📍 **Arbisa Informatique** (dépannage - information - assistance - cours d'informatique)
- Baltsan elkarte** (association socioculturelle)
- Bittor bar expo** (bar)
- Club Léo Lagrange St-Jean-de-Luz Ciboure** (centre de loisirs - cours de musique - concerts)
- 📍 **Egiategia** (vinification sous-marine dans la baie de Saint-Jean-de-Luz)
- 📍 **Etxe Goxoan** (boulangerie - pâtisserie)
- 📍 **Etxe Kim** (restaurant traditionnel vietnamien - pintxo pote le mercredi)
- 📍 **Hannya** (cuisine japonaise à emporter)
- Kaskarotenea Ikastola** (école en langue basque)
- 📍 **Kavea** (café - restaurant)
- L'Abeille Bleue** (apicultrice: miel, pollen, propolis, pain d'épice - label AB)
- 📍 **Lapurdiko taloak** (fabrication et vente de talos bios sur commande)
- 📍 **Larrunkoop Ziburu/Donibane** (épicerie participative)
- 📍 **Maitenia** (bar à vin - restaurant)
- ☑️ **Office de Tourisme de Ciboure** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)
- Pettan Ugarte Arbide** (entretien dépannage chaudière)
- Piarres Larzabal Kolegioa** (enseignement secondaire collège)
- Régie Ciboure : Mixte Culturelle** (billetterie spectacles - participation aux ateliers droits de placement marché - tickets de tombola et autres loteries - buvettes et restaurations rapide - produits dérivés - dons - location de salles)
- Régie Ciboure : Location Trinquet TTiki** (location trinquet - initiation adulte et enfant)
- 📍 **Sweet Pea** (pâtisserie - salon de thé)
- 📍 **Trois mâts basques - Euskal hiru mastako Belaontzi** (sauvegarde et transmission du patrimoine maritime en construisant et en exploitant un grand voilier et un musée)
- HENDAYE**
- 📍 **Arteka Océan** (centre multiglisse - école de kayak - stand up et pirogue hawaïenne)
- Begiradak** (expositions photo - organisation de Hendaia Film Festival)
- 📍 **Bidaia** (petite restauration - snack)
- 📍 **Borderline Fabrika** (café culturel: bar, restaurants, salle de spectacle, événements et co-working)
- CPIE Littoral basque Euskal itsasbazterra** (gestion et valorisation publique des espaces naturels du Littoral Basque - boutique: librairie, produits locaux, animations gratuites)
- 📍 **Centre d'appui Laneko** (espace de travail partagé - appui aux porteurs de projets et développement économique et territorial de la ville d'Hendaye)
- Cinéma Les Variétés** (cinéma)
- Comité d'entreprise Sokoa** (comité d'entreprise - activités sociales et culturelles)

- 📍 **Déco peinture** (grossiste peinture et sol)
- 📍 **Elur Luma** (praticienne en soins et initiations énergétiques - lecture du champ d'énergie par caméra Bio-Well)
- 📍 **Erlaitza eskola** (école hors contrat)
- 📍 **Gure sukaldea** (restaurant)
- 📍 **Hendaye Tourisme & Commerce** (boutique et billetterie)
- 📍 **Hirukiak** (cabane de plage - restauration rapide)
- 📍 **L'APOSTrophe** (bar - restauration)
- 📍 **La Grande Illusion** (librairie - animations culturelles)
- 📍 **Lanetik Egina** (école de musique et organisation de concerts)
- 📍 **Le 26** (table de quartier)
- 📍 **Le Santiago** (hôtel - restaurant - bar)
- 📍 **Le Spot du Caz** (restauration rapide)
- 📍 **Les Ami-e-s d'Hendaikoop-Hendaikoopoko Lagunak** (épicerie coopérative de produits locaux)
- 📍 **Lo Vi** (caféteria - produits faits maison)
- 📍 **Mairie - Scolaire - Périscolaire - Centre de loisirs** (restauration scolaire - accueil périscolaire - centre de loisirs)
- 📍 **Mathieu Debelle** (ostéopathe)
- 📍 **Modadom** (vente de prêt-à-porter et accessoires)
- 📍 **Piratak** (distribution de boissons)
- 📍 **Pizzeria Serino** (pizzeria avec et sans gluten)
- 📍 **Pâtisserie de l'Europe** (boulangerie - pâtisserie - chocolat - sandwiches)
- 📍 **Recycl'arte** (atelier participatif d'auto-réparation - vélos - objets - créations en récup)
- 📍 **Régie d'Hendaye: Location salles municipales** (paiement des loyers municipaux)
- 📍 **Régie d'Hendaye: Manifestations culturelles** (service culturel de la mairie d'Hendaye : salle de spectacle et salle d'exposition - organisation d'événements culturels)
- 📍 **Régie d'Hendaye : Stationnement** (abonnement du stationnement et forfait post-stationnement)
- 📍 **Sokoa** (fabrication de sièges de bureaux - négoce de rayonnages métalliques)
- 📍 **Station Littorale Hendaye** (droits de séjours (annuel, mensuels ou en escale) - prestations zone technique : lavage, séjours)
- 📍 **Trattoria della Nonna** (restaurant Italien)
- 📍 **Uda Leku Hendaia** (accueil de loisirs bascophone)
- 📍 **SAINT-JEAN-DE-LUZ**
- 📍 **364 Communication** (agence de communication)
- 📍 **Adarra Créations** (ébéniste - menuisier)
- 📍 **Atelier Bevernage** (joaillier - créateur)
- 📍 **Bar à savon** (commerce de soins cosmétiques - savons)
- 📍 **Battela** (bar - brasserie)
- 📍 **Biocoop Belha** (magasin bio)
- 📍 **Bocata** (restaurant - café)
- 📍 **Boucherie des Familles** (boucherie - charcuterie - volailles - plats cuisinés)
- 📍 **Brikoluz** (quincaillerie - droguerie - serrurerie)
- 📍 **Buruxkan** (navette maritime St Jean de Luz-Ciboure-Socoa - apéro du soir - sorties apéro - location événements - visites guidées et visites culturelles)
- 📍 **Buvette de la Halle** (bar - restaurant)
- 📍 **Café Belardi** (restaurant)
- 📍 **Cafés Deuza** (torréfaction artisanale de cafés - vente de cafés et thés)
- 📍 **Cidrerie luzienne** (restaurant)
- 📍 **Cinéma Le Select** (cinéma)
- 📍 **Collecte et compost** (collecte à velo de biodéchets - création de micro-plateformes de compostage - accompagnement de compostage en établissement et vente de compost)
- 📍 **Denen Kanttua** (bistrot - vins naturels)
- 📍 **Docteur Chabagno** (médecine générale)
- 📍 **Donibane Ziburuko Ihauteriak** (carnaval de Saint-Jean-de-Luz)
- 📍 **Donibaneko ikastola** (école en langue basque)
- 📍 **Dr Xavier Garicoitz** (dentiste)
- 📍 **Elcano - Amizolako Landa** (maraîchage biologique)
- 📍 **Etxe Goxoan** (boulangerie)
- 📍 **Etxe Nami** (restaurant japonais végétarien - épicerie fine japonaise et basque - artisanat - vêtements)
- 📍 **Etxe Urdina** (boulangerie artisanale)
- 📍 **Imprimerie Dargains** (imprimerie artisanale)
- 📍 **Kaixo Print** (atelier de sérigraphie)
- 📍 **Katxi Klothing** (création et vente de prêt-à-porter)
- 📍 **Kikeran** (artisan torréfacteur: 15 cafés torréfiés en boutique. De l'Éthiopie jusqu'en Papouasie - épicerie fine: huiles d'olive, poivres en vrac, piment d'Espelette, vinaigres... - thés Dammann Frères avec plus de 230 références - service de café à emporter)
- 📍 **L'Institut** (soins esthétiques - centre de soins)
- 📍 **La Baleine Bleue** (vente de jouets - jeux de société - activités ludiques - location de jeux de société avec option d'achat)
- 📍 **La Bizikleta** (vente - location - réparation de vélo - café)
- 📍 **Landatxo** (culture de fruits - petits fruits et plantes aromatiques)
- 📍 **Le Boka** (snack bar)
- 📍 **Le Komptoir des Amis** (bar - restaurant)
- 📍 **Librairie 5<sup>ème</sup> Art** (librairie indépendante)
- 📍 **Louise Bougie** (fabrication artisanale de bougies parfumées)
- 📍 **Lumak** (favoriser, développer et promouvoir la lecture et la littérature par la production de manifestations culturelles et d'événements pour le grand public et les établissements scolaires)
- 📍 **Magazine Cote Basque Madame** (magazine féminin local)
- 📍 **Maison Pariès** (chocolatier - pâtissier - glacier)
- 📍 **Marion Manoukian** (diététicienne)
- 📍 **Martxuka** (boutique de créations locales et artisanales - salon de thé)
- 📍 **Mercerie Les Doigts d'Or** (mercerie - retouches)
- 📍 **No Way** (toutes pièces détachées et accessoires pour mobiles - smartphones toutes marques - rayon cigarettes électroniques - vente de matériel informatique - du petit équipement Hi-Fi - vidéo - du petit électroménager)
- 📍 **Notre Sélection** (cave à vin - négociant en vins, spiritueux, alcools)
- 📍 **Office de Tourisme de Saint-Jean-de-Luz** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)
- 📍 **Patxi Lascarai** (photographe)
- 📍 **Pharmacie Haritza** (pharmacie herboristerie)
- 📍 **Poissonnerie Fagoaga** (vente de poissons et crustacés)
- 📍 **Poterie Goicoechea** (fabrication - vente de poteries en terre cuite)
- 📍 **Pâtisserie salon de thé Pastel** (pâtisserie - salon de thé - snacking - coffee shop)
- 📍 **So Frivole** (création de bijoux en dentelle de frivolité)
- 📍 **Stand de producteurs fermiers Baserria** (point de vente collectif de produits fermiers Idoki aux halles de Saint-Jean-de-Luz)
- 📍 **Trinquet Bordatxo** (bar - trinquet - squash)
- 📍 **Xistera** (restaurant - brasserie)
- 📍 **SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE**

**Antoine Ducoulombier** (maraîchage - plantes médicinales - champignons)

**Antola Coopération** (conseil aux entreprises)

🍷 **Arbaso** (promouvoir l'artisanat traditionnel)

🍷 **Aroberri Ostatua** (nano brasserie - bistrot - bar)

🍷 **Au coin des saveurs** (magasin de café et produits locaux)

🍷 **Bereciartua matériaux** (négoce en matériaux du bâtiment)

**Bertakoa** (restauration collective)

**Bertsularien Lagunak** (promouvoir, diffuser et développer le bertsu)

🍷 **Botika** (cadeaux - librairie - presse - produits régionaux - linge basque - Vente de paniers bio)

🍷 **Brasserie Artisanale Hizketa** (fabrication de bières artisanales - microbrasserie)

🍷 **Café Karrika** (bar tapas)

**Comité des fêtes d'Amotz** (organisation des fêtes patronales du quartier Amotz)

🍷 **Egiazki (Patxaran)** (liqueurs et spiritueux)

🍷 **Etxetik** (récupération de fruits chez les particuliers qui n'utilisent pas leurs fruits - transformation en confiture - gelée, pâte de fruit - vente directe à la ferme et en épicerie)

🍷 **Euskal Jokoak** (promotion de jeux traditionnels basques et force basque)

🍷 **Euskal Vrak** (épicerie - produits bio et locaux)

🍷 **Eusko glass** (vente, pose et remplacement de pare-brise)

🍷 **Gaec Uhartetxerri** (élevage de brebis laitières en bio - fabrication de fromage Ossau-Iraty - mamia et breuil)

🍷 **Hazitik Lilia** (plants maraîchers biologiques - label AB - vente directe sur place)

**Huilerie Errota - La Noisette Basque** (production de noisettes et artisan huilier - visites - dégustations - salon de thé - vente directe et boutique en ligne)

🍷 **Hurbil** (magasin de producteurs)

🍷 **Hôtel - Trinquet Mendionde** (hôtel - petits déjeuners - séminaires d'entreprise - location de salle - familles bienvenues)

**Hôtel Pyrénées Atlantiques** (hôtel - restaurant)

**Ibarrungo besta komitea / Comité des fêtes d'Ibarron** (organisation des fêtes locales)

🍷 **Kattalin Elizalde Kolegioa** (collège)

🍷 **Le vélo rouge** (réparation et entretien de vélos à domicile ou sur site (dans tout le Labourd) pour particuliers et professionnels - location et vente de vélos et d'accessoires - randonnées guidées en VTT électrique)

🍷 **Les comptoirs de la bio** (vente de produits biologiques)

🍷 **Lur kosmetiko naturalak** (fabrication et vente de cosmétiques)

🍷 🍷 **Mahatsa** (caviste engagé: sélection de vins bio - biodynamiques - natures - cours d'œnologie - exposition d'art)

**Mezenago** (conseil en mécénat - évènementiel)

☑ **Office de Tourisme de Saint-Pée-sur-Nivelle** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)

🍷 **Ostatua** (bar)

**Oxtikenekoak** (maison des jeunes)

🍷 **PBC - Comptoir de l'Ours** (négoce de peintures et revêtements)

**Salle Larreko** (spectacle vivant jeune public et tout public)

🍷 **Sanoki Ostatua** (bar)

**Sarde Sardexka** (relier et accompagner les acteurs et citoyens du territoire vers une alimentation de qualité

- saine et responsable - prestations d'animation pour tout public - prestations de formation-conseil - vente d'outils pédagogiques)

**Zaldubi ikastola** (école primaire en langue basque)  
**SARE**

🍷 **Arka** (artisan charcutier - bistrot gourmand)

**Axuri Arte** (artisanat et art - atelier et boutique)

**Beñat Lecuona Maraicher** (maraîcher)

🍷 **Boucherie de Sare** (boucherie - charcuterie - traiteur)

**Eskutik Kooperatiba** (fabriquant de pelotes)

🍷 **Etxola gaztetxea** (maison des jeunes)

🍷 **Ez Kexa** (marque de vêtements - équipementier sportif - graphisme - marquage textile)

**GAEC Inta** (maraîchage diversifié - Label AB)

**Grottes de Sare** (1 heure de visite guidée en son et lumière - géologie préhistoire - mythologie - origine du peuple basque)

🍷 **Haria** (librairie en ligne)

🍷 **Herriko Etxeko Edantegia** (bar)

🍷 **Hordago Ostatua** (bar - restaurant - chambre d'hôtes)

🍷 **Hôtel Restaurant Arraya** (hôtel - restaurant)

🍷 **Kafiatik plazara** (bar - restaurant - café)

🍷 **Katy Esthétique** (salon d'esthétique Guinot - en institut ou à domicile)

🍷 **Kukusoa** (production et vente directe de viande fraîche de bœuf, veau bio et porc AOP Kintoa, conserves, charcuteries)

🍷 **Lursoinu** (producteur - cueilleur - transformateur de plantes médicinales et aromatiques)

**Olhain ikastola** (association de parents d'élèves de l'ikastola de Sare)

🍷 **Parc animalier Etxola** (parc animalier - ballade à pottok - vente d'animaux)

🍷 **Restaurant Olhabidea** (restaurant - chambres d'hôtes)

**Régie de Sare : recettes de produits divers**

(garderie - cantine - piscine municipale - cours de tennis - vente de lots de bois de chauffage et d'acacias - vente de livres et de cartes - droits d'occupation de l'espace publique - location de salles - concession du cimetière communal)

**Sarako Izarra** (club de rugby)

🍷 **Spar de Sare** (épicerie - alimentation générale)

🍷 **Trinquet Pleka** (trinquet - restaurant - bar)

🍷 **Usopop** (festival musical)

**URRUGNE**

🍷 **ACAM** (vente et location de matériel médical - orthopédie de série)

🍷 **Ahoa** (restaurant - bar)

🍷 **Arotzenia** (café - restaurant associatif)

🍷 **Au marché de Magalie** (épicerie en vrac - primeur - salaison - crèmerie)

**Bakalau elkarte** (actions culturelles - animation)

🍷 **Bar Xaia Ostatua** (restaurant (cidrerie) - bar - animation de quartier - concerts)

🍷 **Bienvenue à la ferme** (magasin en circuit court)

🍷 **BioclimaKIT** (fabrication de bacs composteurs potagers)

🍷 **Boucherie Chez Paulette** (boucherie - charcuterie - traiteur)

🍷 **DS Maintenance** (maintenance informatique : matériel et logiciel)

🍷 **Ederki stores** (spécialiste de la protection solaire : stores - parasols - pergolas - volets roulants - portails - portes de garage)

**Emanik** (organisation de solidarité internationale)

🍷 **Gustoki** (épicerie fine de produits bio et fermiers locaux en circuit court)

**Harremana** (créer des relations entre la culture basque et la culture du monde)

**Hazia** (promotion de la culture basque par des activités culturelles et artistiques)

📍 **Kechiloa Coiffure** (coiffeur)

📍 **La Cantine Bretonne** (restauration ambulante autour du savoir-faire breton)

📍 **Larrungo Xaboina** (fabrication et vente de savon)

📍 **Larrunkoop** (épicerie coopérative de produits locaux)

📍 **Lau Haizetan** (production, transformation et commercialisation de porc et volailles plein air - bois de chauffage et bois d'œuvre - ateliers pédagogiques)

📍 **Lau auto** (garage - vente et réparation de véhicules - agent Citroën)

**Le Basque Bondissant** (transports autocars - location de bus)

📍 **Le Cochon de Raymond** (élevage et transformation de porc Kintoa)

📍 **Lecuona Sandrine** (cabinet d'ostéopathie)

📍 **Lore** (artisan fleuriste)

📍 **Lukaina** (restaurant - tapas - produits locaux)

📍 **Maison Pariès** (chocolatier - pâtissier - glacier)

**Mediabask** (organe de presse papier et internet)

📍 **Nesk à Paillettes** (œuvrer à améliorer la vie des malades atteints de cancers et leurs familles)

☑ **Office de Tourisme de Urrugne** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)

📍 **Plazan** (bar - tabac - presse - PMU - FDJ - colis)

**Pompiers Solidaires Pays basque & Béarn (PSID)** (solidarité internationale)

**Régie d'Urrugne: Animation sportive** (activités sportives tiki sport et sport nature)

**Régie d'Urrugne: Espace Jeune** (activités - adhésion annuelle - aide aux devoirs)

**Service Guichet Famille** (cantine - accueil périscolaire - centre de loisirs - CLAS)

📍 **Slav & compagnie** (street food avec pain lavash et viande cuite au barbecue)

📍 **Urgaina Gaztetxea** (dynamiser et proposer des événements culturels sur Urrugne pour favoriser l'euskara, la cohésion et le partage)

**Urruñako ikastola** (école proposant un enseignement en immersion en basque)



Les communes adhérentes à l'Eusko.

**ASCAIN - BIRIATOU - CIBOURE - HENDAYE - SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE - SARE - URRUGNE**



Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?

### ASCAIN

📍 **Café Bar Plazan** Place Pierre Loti  
9h-19h, sauf mardi et jeudi après-midi

### SAINT-JEAN-DE-LUZ

📍 **Martxuka** 3 boulevard Com. Passicot  
Tous les jours, 8h-12h/14h30-19h

📍 **No Way** 42 avenue André Ithurralde  
9h-12h30

### SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

📍 **Mahatsa** 10 chemin Karrika  
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h

### SARE

📍 **Herriko Etxeko Edantegia** Bourg  
9h-19h - fermé le lundi

### URRUGNE

📍 **Xaia** Bide artea  
11:00-14:00/17:00-23:00



3 % de mes achats en eusko reversés à une association !

Au moment de votre adhésion...

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.

Chaque euro converti en eusko...

Est mis en réserve au Crédit Coopératif et à la NEF et permet à ces banques éthiques de développer leurs activités.

📍 Nouveau commerce

📍 Euskokart/euskopay

📍 Bureau de Change

☑ Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes



**Euskal Moneta**

38 rue des Cordeliers 64100 Bayonne  
05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org  
facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta